

Bedienungsanleitung Wärmemelder MX 70

DEUTSCH



1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Wärmemelder dient der Erkennung von Brandwärme in der Luft. Er ist ausschließlich als Heimwärmemelder für den privaten Bereich und in Innenräumen vorgesehen. Er ist einsetzbar als Einzelgerät. Er darf nur mit vom Hersteller zugelassenen Zubehör erweitert werden. Er darf nicht auseinander gebaut, eigenständig repariert oder baulich verändert werden.

- Lesen Sie diese Anleitung, Befolgen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise. Reparieren Sie die Anleitung auf.

2. Lieferumfang und lieferbare Erweiterungen

Lieferumfang: Wärmemelder mit Halter, Befestigungsmaterial, 9 V Blockbatterie und Anleitung
Lieferbare Erweiterungen: Funkmodul MX 31, Funkzentrale MX 30, sowie Rauch-, Gas-, Wassermelder

3. Technische Daten und empfohlene Abstände

Abmessungen:	Ø 100 mm, H 30 mm	Überwachungsfläche:	max. 60 m ²
Gewicht:	150 g (inkl. Batterie)	Raumhöhe:	max. 5 m
Spannungsversorgung:	9 V Alkaline-Block-Batterie, keine Wiederaufladbaren Akkus!	Abstand zu den anderen Meldern:	max. 8 m
Batterielebensdauer:	ca. 1 Jahr	Abstand zu Leuchten oder Ventilatoren:	min. 1,0 m
Betriebstemperatur:	0°C bis + 50°C	Abstand zu Wänden:	min. 0,5 m
Signalton-Lautstärke:	> 85 dB(A) / 1 m	Abstand zur Dachspitze:	min. 0,3 m
		Ansprechempfindlichkeit:	gemäß DIN EN 14604

Das Gerät ist CE-konform mit den zutreffenden europäischen Richtlinien.



4. Funktion

Dieser Wärmemelder meldet eine Lufttemperatur ab ca. 60°C mit einem lauten Signalton. Wenn das Gerät wieder abgekühlt ist, schaltet sich der Signalton automatisch ab. Er kann nicht von Hand abgeschaltet werden. Automatische Batterieüberwachung: Lässt die Batteriespannung nach, ertönt rechtzeitig ein Signalton.

5. Verhalten im Alarmfall

Rauch tötet schneller als Feuer. Im Ernstfall haben Sie nur wenige Minuten Zeit, sich zu retten!

- Sofort prüfen: Welcher Melder hat ausgelöst? Können Sie das Feuer löschen (a)? Ist der Brand bereits zu groß (b)? Oder war es Fehlalarm (c)?

- Bei kleinen Bränden versuchen, das Feuer zu löschen. Entstehende Brände mit einer speziellen Löschdecke (z.B. Minimax MH 90) oder einer Decke (nicht Baumwolle!) eindämmen. Kein Wasser benutzen, wenn elektrische Geräte oder Flüssigkeiten brennen. Nur geeignete Feuerlöscher verwenden (z.B. von Minimax).
- Lässt sich der Brand nicht löschen:
 - Ruhig bleiben und sofort mit allen Haushaltsmitgliedern das Haus verlassen.
 - Keine Zeit verschwenden durch Ankleiden oder Mitnehmen von Wertgegenständen.
 - Türen und Fenster schließen, um die Brandausbreitung zu verhindern.
 - Bei dichtem Rauch in Bodennähe bewegen. Ein nasses Tuch vor den Mund halten.
 - Vor dem Öffnen einer Tür deren Oberfläche befühlen. Ist sie heiß, nicht öffnen. Ist sie kühl, die Tür einen Spalt öffnen. Falls Rauch oder Hitze eindringen, Tür sofort wieder schließen. Anderen Fluchtweg suchen.
 - Feuerwehr anrufen (Telefon 112), sobald Sie in Sicherheit sind. Namen, Adresse und Brandort nennen.
- Bei Fehlalarm Melder reinigen (Punkt 9). Tritt Fehlalarm häufiger auf, Einbauort kontrollieren (Punkt 7).

6. Sicherheitshinweise

- Den Wärmemelder nicht überstreichen, bekleben oder abdecken, sonst wird die Funktion beeinträchtigt.
- Wartungsintervalle beachten (siehe Punkt 9), sonst wird die Funktion beeinträchtigt.
- Direkte Einwirkung von starken elektromagnetischen Feldern (Mobiltelefone, Funkanlagen, Mikrowellen) vermeiden, sonst wird die Funktion beeinträchtigt.
- Warnung vor Hörschäden! Der Signalton ist sehr laut. Wärmemelder nicht direkt neben dem Ohr testen.
- **Vergiftungsgefahr!** Batterien sind bei Verschlucken lebensgefährlich. Batterien und Wärmemelder für Kleinkinder unerreicherbar aufbewahren. Würde eine Batterie verschluckt, sofort medizinische Hilfe aufsuchen.
- **Explosionsgefahr!** Batterien nicht laden, kurzschließen, auseinander nehmen oder ins Feuer werfen.
- Kinder nicht mit dem Wärmemelder oder Verpackungsmaterial spielen lassen.
- Alle Personen im Haushalt mit der Funktionsweise und den Signalen des Wärmemelders vertraut machen.

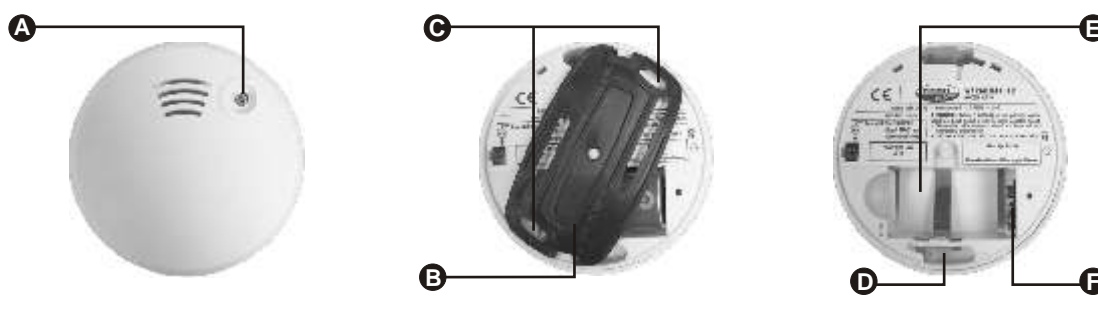
7. Montage

Empfohlene Montageorte

- Wand- oder Deckenmontage: Möglichst in der Mitte des Raums. Abstände beachten (siehe Punkt 3).
- Bei langen oder verwinkelten Räumen oder Räumen, die durch deckenhohe Raumteile unterteilt sind, gegebenenfalls weitere Melder einbauen.

Ungeeignete Montageorte

- Räume oder Bereiche in Räumen, in denen Temperaturen unter 0°C oder über 50°C vorkommen können, z.B. in Küchen in der Nähe des Herdes, in Bädern über der Badewanne, in nicht ausreichend isolierten Dachräumen.



- A** Prüftaste/Kontrollleuchte **B** Halter **C** Befestigungslöcher **D** Haltersperre
E Batteriefach **F** Batterieclip

Montageschritte

1. Sicherstellen, dass sich an der gewählten Stelle keine Strom-, Wasser- oder Gasleitungen befinden.
2. Halter **B** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Wärmemelder lösen.
3. Halter an der vorgesehenen Stelle an Decke oder Wand halten, Bohrlocher markieren.
4. Löcher bohren und Dübel einsetzen.
5. Halter festschrauben.
6. Die beiliegende Batterie aus dem Batteriefach nehmen, Verpackungsfolie entfernen.
7. Batterie mit dem Batterieclip **F** polrichtig verbinden.
8. Batterie in das Batteriefach **E** einsetzen.
9. Wärmemelder auf den Halter setzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.
- Der Wärmemelder kann auch um 180° gedreht aufgesetzt werden.

Hinweis: Wärmemelder kann nur mit eingelegter Batterie am Halter befestigt werden (Haltersperre **D**).

8. Funktionskontrolle und automatische Batterieüberwachung

- Prüftaste **A** drücken, bis der Signalton ertönt. Der Wärmemelder ist betriebsbereit.
- Hinweis:** Mit der Prüftaste wird ausschließlich die Funktion von Signalton und Kontrollleuchte getestet.

Signalton	Kontrollleuchte	Bedeutung
keiner	blinkt alle 45 - 60 Sekunden	Batterie okay, Wärmemelder betriebsbereit
kurzer Ton alle 45-60 Sekunden	blinkt alle 45 - 60 Sekunden	Batterie fast leer! Innerhalb von 7 Tagen austauschen (siehe Punkt 7), anschließend Funktionskontrolle durchführen
langer Ton in kurzen Abständen	blinkt schnell	Alarm! Wärmequelle lokalisieren, Brand bekämpfen oder Haus evakuieren (Punkt 5)

9. Regelmäßige Wartung und Pflege

- | | |
|---|--|
| 1 x wöchentlich spätestens nach einem Jahr
1 x jährlich oder bei Bedarf spätestens nach 5 Jahren | Funktionskontrolle durchführen (siehe Punkt 8)
mitgelieferte Batterie wechseln (siehe Punkt 7, Schritt 7)
von Staub reinigen (siehe unten)
Wärmemelder austauschen (siehe Punkt 10) |
|---|--|

10. Entsorgung

- Umweltschäden!** Batterien nicht in den Hausmüll werfen. In Batterie-Sammelbehältern entsorgen.
- Die Verpackung sortenrein entsorgen.
 - Alte Wärmemelder gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

11. Alarmweiterleitung per Funk (mit Erweiterungen)

- a) Mit Funkmodul MX 31 an alle weiteren Melder mit Funkmodul: Löst ein Melder Alarm aus, lösen alle per Funk verbundenen Melder den Signalton aus.
- b) Mit Funkmodul MX 31 an Funkzentrale MX 30: Löst ein Melder Alarm aus, lösen alle Melder mit Funkmodul (a) den Signalton aus. An der Funkzentrale wird angezeigt, welcher Melder zuerst ausgelöst hat.

12. Garantie:

Dieses REV-Produkt durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:

1. Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum.
2. Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nachweisbar wegen eines Fertigungs- oder Materialfehlers unbrauchbar wird.
3. Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.
4. Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV kein Widerspruch eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
5. Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an Den Händler oder REV zu senden.
6. Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrennsammlung zu geben. RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris
Service-Telefon: 09001 / 171070 • E-mail: service@rev.biz
Besuchen Sie uns auch im Internet unter: www.rev.biz

Notice d'utilisation du détecteur de chaleur MX 70

FRANCE



1. Utilisation appropriée

Ce détecteur de chaleur est conçu pour la reconnaissance de la chaleur ambiante émanant d'un feu. Il est exclusivement destiné à une utilisation domestique à l'intérieur de locaux. Il peut être utilisé individuellement. Il ne peut être complété que par des accessoires homologués par le fabricant. Il ne doit pas être démonté, réparé ou modifiés par vos soins.

- Veuillez lire attentivement cette notice. Veuillez suivre les instructions et recommandations de sécurité. Conservez cette notice.

2. Fourniture et accessoires disponibles

Fourniture: Détecteur de chaleur et support, matériel de fixation, pile bloc 9V, notice d'emploi.
Compléments disponibles: Module d'émission radio MX 31, centrale d'alarme radio MX 30, ainsi que détecteurs de gaz, de chaleur et de liquide.

3. Caractéristiques techniques et écarts conseillés

Dimensions:	Ø 100 mm, H 30 mm	Surface de la zone à surveiller:	maxi 60 m ²
Poids:	150 g (avec pile)	Hauteur de la pièce:	maxi 5 m
Source de courant:	pile bloc 9V; Ne pas utiliser de pile rechargeable.	Distance par rapport à autres détecteurs:	maxi 8 m
Durée de la pile:	environ 1 ans	Lampes ou ventilateurs:	au moins 1,0 m
Température d'utilisation:	0 °C à +50 °C	Distance par rapport à murs:	au moins 0,5 m
Puissance sonore de l'alarme:	> 85 dB(A) à 1m	Distance par rapport à Faîte de toit:	au moins 0,3 m
		Détection selon:	DIN EN 14604

Cet appareil est conforme CE aux prescriptions européennes concernées.



4. Fonctio

Cet appareil déclenche un signal acoustique puissant en cas de détection d'une température ambiante environ 60°C. Cette alarme ne s'interrompt que lorsque l'appareil a refroidi de nouveau. Il n'est pas possible d'arrêter l'alarme manuellement.
Surveillance automatique de la pile: Un signal sonore retentit lorsque la tension de la pile faiblit.

5. Comportement en cas d'alarme

La fumée tue plus vite que le feu. Vous n'avez dans un cas critique que quelques minutes pour vous sauver!

- Vérifiez immédiatement: Quel détecteur s'est-il déclenché? Pouvez-vous éteindre le feu (a)? Le feu est-il déjà trop important (b)? S'agit-il d'une fausse alarme (c)?

- a) En cas de petits incendies, essayez d'éteindre le feu. Endiguer un début d'incendie avec une couverture spéciale (par exemple Minimax MH90) ou une couverture (ne doit pas être en coton). N'utilisez pas d'eau s'il s'agit de feux électriques ou de liquides. N'utilisez que des extincteurs appropriés (par exemple de Minimax).
- b) Dans le cas où l'incendie ne peut être maîtrisé facilement:
 - Restez calme et quittez aussitôt la maison avec tous les occupants.
 - Ne perdez pas de temps à vous vêtir ou à prendre des objets de valeur.
 - Fermez portes et fenêtres afin d'éviter la propagation du feu.
 - Lorsque la fumée est dense, déplacez vous près du sol en maintenant un chiffon mouillé devant la bouche.
 - Contrôler la surface d'une porte avant de l'ouvrir. Si elle est chaude, ne l'ouvrez pas. Si elle est froide, entrouvrez-la tout d'abord. Si de la fumée ou de la chaleur pénètre, refermez-la aussitôt et recherchez une autre issue.
 - Appelez les services d'ncendie (Téléphone en France le 18, en Belgique le 100) dès que vous êtes en sécurité. Indiquez le nom, l'adresse et le lieu de l'incendie.
- c) En cas de fausse alerte, procédez au nettoyage du détecteur (point 9). Si ces fausses alertes se répètent fréquemment, vérifiez le lieu de montage (Point 7).

6. Recommandations de sécurité

- Ne peignez pas, ne collez pas et ne recouvrez pas le détecteur de chaleur, sous peine de perturber son fonctionnement.
- Respectez la fréquence d'entretien (9), sous peine de perturber le fonctionnement du détecteur.
- Évitez les effets directs de champs magnétiques importants (Téléphone portables, appareils télécommandés, micro-ondes), sous peine de perturber le fonctionnement du détecteur.
- Prévenez les dommages auditifs: L'alarme est très puissante. Ne testez pas le détecteur de chaleur près de l'oreille.
- **Danger d'empoisonnement!** Les piles présentent un danger mortel en cas d'ingestion. Ne laissez pas le détecteur ou la pile à la portée de petits enfants ou de personnes non avisés. En cas d'ingestion, consulter aussitôt un médecin.
- **Danger d'explosion!** Ne chargez pas les piles, ne les mettez pas en court-circuit, ne les ouvrez pas et ne les jetez pas au feu.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec le détecteur ou son emballage.
- Familiarisez toute les personnes de votre foyer avec les fonctions et les signaux du détecteur de chaleur.

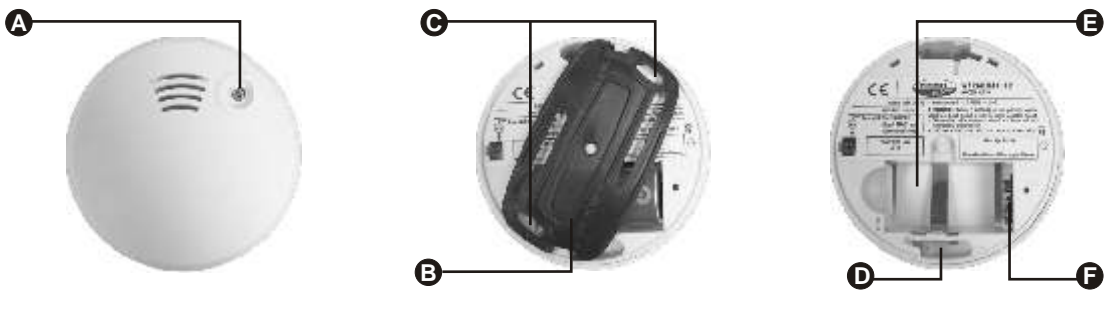
7. Montage

Lieux de montage conseillés

- Montage mural ou au plafond: si possible au centre de la pièce. Veuillez respecter les distances (voir point 3)
- Installez le cas échéant plusieurs détecteurs dans des pièces longues, aux formes irrégulières ou séparés par des cloisons hautes.

Emplacements non conseillés

- Pièces ou parties de pièce dans laquelle la température peut être inférieure à 0°C ou supérieure à 50°C, par exemple dans une cuisine près d'un four, dans une salle de bains au dessus d'une baignoire, dans des pièces en toiture insuffisamment isolées.



- A** Bouton de test / lampe de contrôle **B** Support **C** Trous de fixation **D** Détrompeur da support
E Logement de la pile **F** Bornier de pile

Procédure de Montage

1. Vérifiez qu'aucun conducteur électrique, conduite de gaz ou d'eau ne se trouvent à l'emplacement choisi.
2. Retirez le support **B** par pivotement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Maintenez le support à l'emplacement choisi et repérez les trous de fixation.
4. Percez les trous et mettez en place les chevilles.
5. Fixez le support.
6. Retirez la pile fournie du compartiment et enlevez la feuille de protection.
7. Raccordez la pile à la borne en **F** respectant la polarité.
8. Remettez la pile en place **B** dans le compartiment.
9. Collez la batterie dans le détecteur de chaleur sur support et tournez le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
10. Le détecteur de chaleur peut être orienté sur 180°.

Remarque: Le détecteur de chaleur ne peut être monter que si une pile est correctement en place (grâce au détrompeur **D**).

8. Contrôle de fonction et surveillance automatique de la pile.

- Appuyez sur le bouton de test **A** jusqu'à ce que retentisse un signal sonore. Le détecteur de chaleur est en service.

Remarque: Le bouton de test ne permet de contrôler que le fonctionnement de l'alarme sonore et de la lampe de contrôle.

Signal sonore	Lampe de contrôle	Signification
Aucun	Clignote toutes les 45 à 60 secondes	Pile correcte, détecteur de chaleur en service
Signal sonore court toutes les 45 à 60 secondes.	Clignote toutes les 45 à 60 secondes	La pile est presque vide! Remplacez-la dans les 7 jours (Voir point 7) et procédez à un contrôle de fonctions.
Long signal sonore à interval courts	Clignote rapidement	Alarme! Localisez la source de chaleur, lutez contre le feu ou évacuez la maison. (Point 5)

9. Entretien et soins réguliers

- Une fois par semaine Exécutez un contrôle de fonction (voir point 8)
Au plus tard après un an Remplacez la pile livrée (voir point 7, phase 7)
Une fois par an ou au besoin Retirez la poussière (Voir ci-dessous)
Au plus tard après 5 ans Remplacez le détecteur de chaleur (Voir point 10)

Les dépôts de poussières ou toiles d'araignées perturbent le fonctionnement et peuvent conduire à des fausses alertes.

- Retirez les dépôts de poussière sur les orifices au moyen d'un pinceau et le cas échéant en utilisant un aspirateur.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux humide. N'utilisez pas de produits abrasifs ou chimiques.

10. Elimination

- **Danger pour l'environnement!** Ne jetez pas les piles aux ordures ménagères. Remettez les aux points de collectes.
- Éliminez les emballages correctement.
- Éliminez le détecteurs de chaleur anciens selon les prescriptions légales.

11. Complément alarme par transmission radio

- a) Avec le module de transmission radio MX 31 vers les autres détecteurs équipés de ce module : Si l'un des détecteurs se déclenche, tous les détecteurs accessibles muni d'un module se déclenchent également.
- b) Avec le module de transmission radio MX 31 vers la centrale d'alarme MX 30 : Si l'un des détecteurs se déclenche, tous les détecteurs muni d'un module (a) se déclenchent également. La centrale indique le détecteur qui a provoqué l'alarme.

12. Conditions de garantie:

Les produits REV subissent plusieurs contrôles en cours de fabrication, réalisés selon les techniques les plus récentes. Si ce produit s'avérait toutefois être défectueux, REV assure une garantie selon les conditions suivantes:

1. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.
2. L'appareil sera remis en état ou remplacé gratuitement si, pendant la durée de la garantie, il s'avère inutilisable à cause d'un défaut matériel ou de fabrication.
3. Cette garantie ne couvre pas les dommages survenus pendant le transport ou suite à une installation défectueuse.
4. Le droit à une remise en état est périmé si aucune réclamation n'est présentée dans les 6 mois suivant un refus de reconnaissance de la garantie par notre société.
5. En cas de retour sous garantie, prière de faire parvenir l'appareil accompagné de la preuve d'achat et d'une brève description du défaut à votre revendeur ou directement à REV.
6. Sans preuve de garantie, toute remise en état fera l'objet d'une facturation.

WEEE - Indication des traitements des déchets

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jetés avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets. Directive : 2002/96/EG DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 27 janvier 2003 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris
Service-Telefon: 09001 / 171070 • E-mail: service@rev.biz
Visitez notre site internet: www.rev.biz

Istruzioni per l'uso relative al rivelatore termico MX 70

ITALIANO

1. Utilizzo conforme

Questo rivelatore termico serve ai fini del riconoscimento di calore generato da incendi. È previsto esclusivamente come rivelatore termico in ambito domestico per l'uso privato o in locali interni. Può essere usato come apparecchio singolo. Può essere ampliato esclusivamente con accessori autorizzati dal costruttore. Non può essere smontato, né riparato o modificato arbitrariamente.

- Leggete queste istruzioni. Seguite attentamente le istruzioni per l'uso e di sicurezza. Conservate le istruzioni per l'uso.

2. Fornitura e complementi di fornitura

Fornitura: Rivelatore termico con supporto da soffitto, materiale di fissaggio, batteria block 9 V, istruzioni per l'uso.
Complementi di fornitura: modulo radio MX 31, centrale radio MX 30, nonché rivelatore di gas, di acqua, di fumo.

3. Dati tecnici e distanze consigliate

Dimensioni:	Ø 100 mm, H 30 mm	Superficie di rilevazione:	max. 60 m ²
Peso:	150 g (batteria inclusa)	Altezza stanza:	max. 5 m
		Distanza dagli altri Rivelatori:	max. 8 m
Alimentazione di tensione:	batterie block alcaline da 9V, non utilizzare batterie ricaricabili!	Distanza da lampade o ventilatori:	min. 1,0 m
Durata utile delle:	ca. 1 anni	Distanza dalle pareti:	min. 0,5 m
Temperatura di funzionamento:	da 0°C a +50°C	Distanza dal soffitto:	min. 0,3 m
Volume del segnale di allarme:	> 85 dB(A)/1 m	Sensibilità di risposta conforme:	DIN EN 14604

L'apparecchio presenta il marchio e ha conformità CE e alle corrispondenti direttive europee.



4. Funzione

Non appena registri una temperatura dell'aria di almeno ca. 60°C, questo rivelatore termico genera un forte segnale acustico. Quando l'apparecchio si è nuovamente raffreddato, il segnale acustico si disattiva automaticamente. Non può essere disattivato manualmente. Controllo automatico della batteria: nel caso in cui la tensione della batteria diminuisca, risuona a tempo debito un segnale acustico.

5. Comportamento in caso di allarme

Il fumo uccide più velocemente del fuoco. Nei casi più gravi avete solo pochi minuti per salvarvi!

- Controllate immediatamente: Quale rivelatore ha attivato l'allarme? Potete spegnere il fuoco (a)? L'incendio divampato è troppo grosso (b)? Oppure si è trattato di un falso allarme (c)?
- a) In caso di piccoli incendi, tentate di spegnere il fuoco. Contenate i focolai che si stanno formando con una speciale coperta ignifuga (ad es. Minimax MH 90) oppure con una coperta qualsiasi (non usate una coperta di cotone!). Non gettate acqua se hanno preso fuoco degli apparecchi elettrici o dei liquidi. Utilizzate solo estintori adatti (ad es. Minimax).
- b) Nel caso non si riesca a spegnere l'incendio:
 - Mantete la calma e lasciate immediatamente la casa con tutti i vostri familiari.
 - Non sprecate tempo per vestirvi o per portare con voi oggetti di valore.
 - Chiedete finestre e porte, per evitare che l'incendio si diffonda.
 - In caso di presenza di fumo denso procedete a carponi sul pavimento. Tenete uno straccio bagnato davanti alla bocca.
 - Prima di aprire una porta toccate la superficie della stessa. Se è calda, non aprite. Se è fredda, aprite leggermente la porta. Nel caso dalla porta entri fumo o calore, richiudetela immediatamente. Cercate un'altra via di fuga.
 - Chiamate i vigili del fuoco (telefono 115), non appena vi siete tratti in salvo. Comunicate il vostro nome, indirizzo e luogo dell'incendio.
- c) In caso di falso allarme pulite (punto 9). Nel caso in cui il falso allarme si ripeta, controllate il luogo di installazione (punto 7).

6. Istruzioni di sicurezza

- Non pitturate, incollate o coprite il rivelatore termico, per evitare di danneggiarne il corretto funzionamento.
- Osservate i tempi di manutenzione (vedi punto 9) per non danneggiare il funzionamento dell'apparecchio.
- Evitate l'influenza diretta di forti campi elettromagnetici (cellulari, impianti radio, microonde) per non danneggiare i l funzionamento dell'apparecchio.
- Attenzione ai danni acustici! Il segnale di allarme è molto forte. Non provate il rivelatore termico direttamente accanto all'orecchio.
- **Pericolo di avvelenamento!** Ingerire le batterie può causare la morte. Tenere le batterie e il rivelatore termico lontano dai bambini. Nel caso venga ingerita una batteria, chiamate subito un medico.
- **Pericolo di esplosione!** Non ricaricare le batterie, non provocare un cortocircuito, non aprirle o gettarle nel fuoco.
- Non lasciate giocare i bambini con il rivelatore termico o con il materiale dell'imballaggio. Tutti i componenti della famiglia devono conoscere il funzionamento e il segnale di allarme del rivelatore termico.

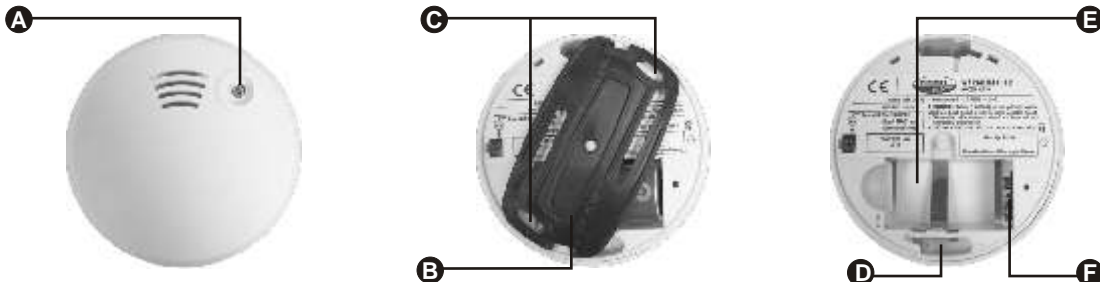
7. Montaggio

Luogo di montaggio consigliato

- Montaggio a parete oppure a soffitto: Effettuare l'installazione possibilmente al centro del locale. Rispettare le distanze previste (si veda quanto riportato al punto 3).
- In caso di locali dalla forma allungata o ad angolo e suddivisi da strutture divisorie con estensione sino al soffitto, può essere necessario installare ulteriori rivelatori.

Punti di montaggio non appropriati

- Locali o aree di locale in cui si registrino valori di temperatura inferiori a 0°C oppure superiori a 50°C, per esempio nelle cucine in prossimità del forno, nelle sale da bagno al di sopra della vasca da bagno, oppure in soffitte con insufficiente isolamento.



- A** Tasto di prova/spia di controllo **B** Supporto **C** Fori per il fissaggio **D** Bloccaggio scatola
E Alloggiamen to batteria **F** Clip batteria

Istruzioni per il montaggio

1. Assicurarsi che nel luogo scelto per l'installazione non passino tubi dell'acqua, del gas o cavi elettrici.
2. Staccare la scatola di fissaggio **E** dal rivelatore termico girando in senso orario.
3. Tenere la scatola attaccata al soffitto sul luogo scelto per l'installazione e contrassegnare in concomitanza dei buchi.
4. Bucare e inserire i tasselli.
5. Fissare la scatola con le viti.
6. Estrarre la batteria in dotazione dall'alloggiamento batterie, e rimuovere l'involucro di imballaggio.
7. Collegare la batteria tramite le clip facendo combaciare i poli **F**.
8. Riporre la batteria nel suo alloggiamento **E**.
9. Appoggiare il rivelatore termico alla scatola di fissaggio e girare in senso orario, fino a quando non scatta. Il rivelatore termico può anche essere posizionato girandolo di 180°.

Attenzione: Il rivelatore termico può essere fissato alla scatola di fissaggio solo dopo aver inserito la batteria (bloccaggio scatola **D**).

8. Controllo funzionamento e controllo automatico dello stato della batteria

- Tenere premuto il tasto di controllo **A** fino a quando non viene emesso il segnale acustico. Il rivelatore termico è operativo.

Attenzione: Tramite il tasto di controllo vengono testati esclusivamente il funzionamento del segnale acustico e della spia luminosa di controllo.

Segnale acustico	Spia luminosa di controllo	Significato
Nessuno	lampeggia ogni 45-60 secondi	batter

Betjeningsvejledning varmedetektor MX 70

1. Brug i overensstemmelse med formålet

Denne varmedetektor er beregnet til at identificere brandvarme i luften. Den er udelukkende beregnet som varmedetektor i hjemmet og til privat brug og indendørs. Den kan bruges som enkelt enhed. Den må kun udvides med tilbehør, som er godkendt af producenten. De må ikke skille den ad, selv reparere den eller ændre dens konstruktion.

Læs denne vejledning. Overhold alle anvisninger og sikkerhedshenvisninger. Opbevar vejledningen.

2. Leveringsomfang og udvidelser, som kan leveres

Leveringsomfang: varmedetektor med loftholder, befæstelsesmateriale, 9 V blokbatte ri, vejledning Udvidelser, som kan leveres: Radiomodul MX 31, radiocentral MX 30 samt gas-, røg- og vanddetektor

3. Tekniske data og anbefalede afstande

Mål:	Ø 100 mm, H 30 mm	Overvågningsareal:	max. 60 m ²
Vægt:	150 g (inkl. Batteri)	Rummets højde:	max. 5 m
Spændingsforsyning:	9 V Alkaline-blok-batteri; Brug aldrig genopladelige akkumulatører!	Afstand til andre detektorer: ventilatorer:	max. 8 m
Batteriets holdbarhed:	ca. 1 år	Afstand til væggene:	min. 1,0 m
Driftstemperatur:	0°C til +50°C	Afstand til tagets spids:	min. 0,3 m
Signalets lydstyrke:	> 85 dB(A)/1 m	Udslæsningsfølsomme iht.:	DIN EN 14604

Apparatet er CE-konformt i henhold til de pågældende europæiske direktiver.

4. Funktion

Varmedetektoren angiver en lufttemperatur fra og med ca. 60°C med et højt akustisk signal. Når enheden er afkølet igen, slås det akustiske signal automatisk fra. Det kan ikke slås fra manuelt. Automatisk batteriøvervågning: Når batterispændingen bliver svagere, lyder der rettidigt et akustisk signal.

5. Reaktion i tilfælde af larm

Røg dræber hurtigere end ild. Hvis det bliver alvor, har De kun få minutter til at redde Dem selv!

- Kontroller straks: Hvilken detektor er udløst? Kan De selv slukke ilden (a)? Er branden allerede for stor (b)? Eller var det falsk alarm (c)?
- a) Prøv at slukke ilden ved små brande. Begyndende brande inddæmmes med et specielt ildslukningsstøppe (f.eks. Minimax MH 90) eller et tæppe (ikke bomuld!). Brug aldrig vand, hvis der er ild i elektriske apparater eller væsker. Brug altid kun egnede ildslukkere (f.eks. fra Minimax).
- b) Hvis branden ikke lader sig slukke:
 - Bevar roen og forlad straks huset med alle husets beboere.
 - Spild ingen tid med at tage tøj på eller medbringe vædigenstande.
 - Luk døre og vinduer for at forhindre, at branden breder sig.
 - Hold Dem i nærheden af gulvet ved tæt røg. Hold en våd klud for munden.
 - Inden en dør åbnes, skal man føle på dens overflade. Hvis den er varm, må den ikke åbnes. Hvis den er kold, åbnes døren en anelse. Hvis der trænger røg eller varme ind, skal døren straks lukkes igen. Find en anden flugtvej.
 - Tilkald brandvæsenet (telefon 112), så snart De er i sikkerhed. Angiv navn, adresse og brandsted.
- c) Ved falsk alarm skal detektoren rengøres (punkt 9). Hvis der flere forekommer falsk alarm, skal indbygningsstedet kontrolleres (punkt 7).

6. Sikkerhedshenvisninger

- Varmedetektor må ikke overmales, overkøbes eller tilslås, ellers nedsættes dens funktion.
- Overhold vedligeholdelsesintervallerne (se punkt 9), ellers nedsættes funktionen.
- Undgå direkte påvirkning fra stærke elektromagnetiske felter (mobiltelefoner, radioanlæg, mikrobølger), ellers nedsættes funktionen.
- Advarsel mod hørskader! Det akustiske signal er meget højt. Afprøv ikke varmedetektor direkte ved siden af øret.
- Fare for forgiftning!** Det er livsfarligt at sluge batterier. Opbevar batterier og varmedetektor uden for børns rækkevidde. Hvis et batteri er blevet slugt, skal man straks søge medicinsk hjælp.
- Eksplosionsfare!** Batterierne må oplades, kortsluttes, skilles ad eller kastes på ilden.
- Lad ikke børn lege med varmedetektor eller emballagematerialet.
- Gør alle personer i husholdningen fortrolige med varmedetektors funktion og signaler.

7. Montage

Anbefalede montagesteder

- Væg- eller loftsmontage: Om muligt i midten af rummet. Overhold afstandene (se punkt 3).
- Ved lange rum, evt. med vinkler, eller ved rum, som er adskilt af rumdelere i loftshøjde, skal der evt. indbygges yderligere detektorer.

Uegnede montagesteder

- Rum eller områder i rum, hvori der kan forekomme temperaturer under 0°C eller over 50°C, f.eks. i køkkener i nærheden af komfuret, i badeværelser oven over karbade i, loftsrum, som ikke er tilstrækkeligt isoleret.



- A** Prøvetast/Kontrollampe
- B** Holder
- C** Befæstelseshullen
- D** Holderspærre
- E** Batterium
- F** Battericlip

Monteringskridt

- Forvis Dem om, at der på det valgte sted ikke befinder sig strøm-, vand- eller gasledninger.
- Loftsholderen **D** løsnes fra varmedetektor ved at dreje den mod uret.
- Holderen holdes mod loftet på det påtænkte sted, marker borehullerne.
- Bor huller og indsæt dybler.
- Holderen skrues fast.
- Det vedlagte batteri tages ud af batterirummet, fjern indpakkingsfolien.
- Forbind batteriet med battericlippen **F** med polerne den rigtige vej.
- Indsæt batteriet i batterirummet **E**.
- Sæt varmedetektor på holderen og drej den med uret, til den går i indgreb.
- Varmedetektor kan også sættes på drejet 180°.

Henvisning: Varmedetektor kan kun fastgøres på holderen med indsat batteri (holderspærre **D**).

8. Funktionskontrol og automatisk batteriøvervågning

- Tryk på prøvetasten **A**, til det akustiske signal afgives. Varmedetektor er parat til brug.
- Henvisning:** Med prøvetasten afprøves kun funktionen af det akustiske signal og kontrollampen.

Akustisk signal ingen	Kontrollampe blinker hvert 45-60 Sekund	Betydning Batteri OK, varmedetektor er driftsklar
kort signal hvert 45-60 sekund	blinket hvert 45-60 Sekund	Batteriet er næsten tomt! Udskift det i løbet af 7 dage (se punkt 7), gennemfør derefter en funktionskontrol
langt signal med korte afstande	blinket hurtigt	Alarm! Find frem til varmekilden, sluk branden eller evakuér huset (punkt 5)

9. Regelmæssig service og vedligeholdelse

1 gang om ugen senest efter et år	Gennemfør en funktionskontrol (se punkt 8)
1 x årligt eller efter behov senest efter 5 år	udskift det medleverede batterie (se punkt 7, skridt 7) rengør for støv (se nedenfor) Udskift varmedetektoren (se punkt 10)

- Stovaflejringer eller spindelvæv nedsætter funktionen og medfører også falske alarmer.
- Stovaflejringer ved udluftningsåbningerne løsnes med en pensel og suges i givet fald væk med en støvsuger.
- Rengør huset med en fugtig, blød klud. Brug aldrig skurepulver eller kemikalier.

10. Bortskaffelse

- Miljøskader! Batterier må ikke kastes i husholdningsaffaldet. Bortskaf dem via indsamlingssteder for batterier.
- Emballagen skal bortskaffes sorteret.
- Bortskaf gamle varmedetektorer i overensstemmelse med lovbestemmelserne.

11. Alarmviderestilling pr. radio (med udvidelser)

- Med radiomodul MX 31 til alle yderligere detektorer med radiomodul: Hvis én detektor udløser alarm, udløser alle de detektorer, som er forbundet via radio, det akustiske signal.
- Med radiomodul MX 31 til radiocentral MX 30: Hvis én detektor udløser alarm, udløser alle detektorer med radiomodul (a) det akustiske signal. I radiocentralen vises, hvilken detektor har udløst alarmeren som den første.

12. Garantibetingelser

Dette REV-produkt gennemgår under fremstillingen flere prøvestationer, som er konstruerede efter aktuelt teknisk niveau. Skulle der imidlertid opstå en fejl, yder REV garanti inden for følgende rammer:

- Garantiperioden udgør 24 måneder fra købsdatoen at regne.
- REV udbeder eller ombytter gratis produktet, hvis det inden for garantiperioden bliver ubrugeligt på grund af en produktions- eller materialefejl og dette kan påvises.
- Garantien omfatter ikke transportskader samt skader, som opstår som følge af forkert udført installation.
- Såfremt et garantikrav ikke anerkendes af REV, er indsigelsesfristen 6 måneder; overskrides denne, bortfalder retten til afhjælpning.
- I tilfælde af, at der støttes krav på garantien, skal apparatet indleveres hos forhandleren eller indsendes til REV sammen med købskvittering og en kort fejlbeskrivelse.
- Såfremt den nødvendige dokumentation ikke foreligger, foretages afhjælpning kun mod Beregning.

WEEE-henvisning om bortskaffelse

Brugte el- og elektronikapparater må i henhold til de europæiske bestemmelser ikke længere tilføres det usorterede affald. Symbolet med en skræddespan på hjul gør opmærksom på, at det er nødvendigt med en separat indsamling. Hjælp med til at beskytte miljøet og sørg, for, at dette apparat tilføres de hertil beregnede systemer for separat indsamling, når det ikke længere skal bruges. DIREKTIV 2002/96/EF FRA DET EUROPÆISKE PARLAMENT OG RÅD fra 27. januar 2003 om brugte el- og elektronikapparater.



DE 72368453

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris
Service-Telefon: 09001 / 171070 • E-mail: service@rev.biz
Bezo g o s p å i n t e r n e t : w w w . r e v . b i z

DANSK



Bruksanvisning varmedetektor MX 70

1. Avsedd användning

Den här varmedetektorn är till för att känna av brandvärme i luften. Den är endast avsedd som varmedetektor för privat hemmabruk och inomhus. Den kan användas som separat enhet. Den får endast utökas med tillbehör som tillverkaren har godkänt. Den får inte plockas isär, repareras av användaren eller ändras konstruktionsmässigt.

- Läs denna bruksanvisning. Följ alla anvisningar och säkerhetsanvisningar.
- Spara denna bruksanvisning.

2. Leveransomfattning och levererbara utökningar

Leveransomfattning: varmedetektor med taksällare, fästmaterial, 9 V blockbatteri, bruksanvisning Levererbara utökningar: radiomodul MX 31, radiocentral MX 30, samt gas-, rök-, vattendetektor

3. Tekniske data och rekommenderade avstånd

Mått:	Ø 100 mm, H 30 mm	Övervakningsyta:	max 60 m ²
Vikt:	150 g (inkl. batteri)	Rummets höjd:	max 5 m
Spänningsförsörjning:	9 V alkaline block-batteri. Använd inga uppladdningsbara batterier.	Avstånd till andra detektorer:	max 8 m
Batteriets livslängd:	ca. 1 år	Avstånd till taklampor eller fläktar:	min. 1,0 m
Driftstemperatur:	0°C till +50°C	Avstånd till väggar:	min. 0,5 m
Signalens volym:	> 85 dB(A)/1 m	Känslighet enligt:	DIN EN 14604

Utstrutningen är CE-konform med hörhörande europeiska direktiv.

4. Funktion

Den här varmedetektorn signalerar en lufttemperatur från ca. 60°C med en hög signalton. När utrustningen har svalnat igen, stängs signaltonen av igen automatiskt. Den kan inte stängas av manuellt. Automatisk batteriøvervågning: Om batterispanningen minskar, hörs en signalton i god tid.

5. Beteende vid alarm

- Rök dödar snabbare än ild. I en allvarlig situation har du bara några minuter på dig att rätta dig. Kontrollera omedelbart: Vilken detektor har löst ut? Kan du släcka branden (a)? Är branden redan för stor (b)? Eller var det falsklarm (c)?
- a) Vid småbränder försöker du att släcka elden. Uppkommande bränder begränsas med en speciell släckningsduk (t.ex. Minimax MH 90) eller annan duk (ej bomull). Använd inget vatten när elektriska apparater eller vätskor brinner. Använd endast lämpliga brandsläckare (t.ex. från Minimax).
- b) Om branden inte går till släcka:
 - Bibehåll lugnet och lämna huset tillsammans med samtliga personer i hushållet.
 - Slös ingen tid med påklädning eller medtagning av värdeföremål.
 - Stäng dörrar och fönster för att förhindra brandspridningen.
 - Kryp på gulvet när rökutvecklingen är stark. Håll en fuktig duk framför munnen.
 - Känn på en dörrs yta innan du öppnar den. Öppna inte om den är het. Öppna den en liten bit om den är sval. Stäng dörren omedelbart om rök eller värme tränger in. Sök en annan flyktväg.
- c) Ring brandkåren (telefonnummer 112) så snart du är i säkerhet. Ange namn och adress och var det brinner.
- Rengör detektor vid falsklarm (punkt 9). Vid upprepade falsklarm kontrolleras om monteringsstället är lämpligt (punkt 7).

6. Säkerhetsanvisningar

- Måla inte, teja inte och täck inte över varmedetektor. I annat fall påverkas funktionen.
- Beakta underhållsintervallen (se punkt 9). I annat fall påverkas funktionen.
- Undvik direkt inverkan från kraftiga elektromagnetiska fält (mobiltelefoner, radioanläggningar, mikrovågor). I annat fall påverkas funktionen.
- Varning för hörselskador. Signaltonen är mycket hög. Testa inte varmedetektorn direkt vid örat.
- Risk för förgiftning!** Batterier är livsfarliga om de sväljs. Förvara batterier och varmedetektorer utom räckhåll för små barn. Tillkalla omedelbart medicinsk hjälp om ett batteri sväljs.
- Risk för explosion!** Batterier får inte laddas, kortslutas, demonteras eller kastas i öppen eld.
- Låt inte barn leda med varmedetektorn eller förpackningsmaterialet.
- Förklara varmedetektorns funktions och signaler för samtliga personer i hushållet.

7. Montering

Rekommenderade monteringsställen

- Vägg- eller takmontering: helst mitt i rummet. Beakta avstånden (se punkt 3).
- Vid långa eller vinklade rum eller utrymmen, som är uppdelade med rumsavdelare i takhöjd, skall ev. fler detektorer monteras.

Ömlämpliga monteringsplatser

- Utrymmen eller områden i rum, där temperaturer under 0°C eller över 50°C kan förekomma, t.ex. i kök i närheten av spisen, i badrum över badkaret, i ej tillräckligt isolerade ta utrymmen.



Montering

- Kontrollera att det inte finns några el-, vatten eller gasledningar på det valda stället.
- Lossa innetaksnällaren **F** från varmedetektorn genom att vrida den moturs.
- Håll hållaren mot det avsedda monteringsstället på innetaket.
- Borra hålen och sätt in pluggen.
- Skruva fast hållare.
- Tag ut det bifogade batteriet ur batterifacket, tag bort förpackningsfolien.
- Anslut batteriet till polritik till batteriklämmor **F**.
- Sätt in batteriet i batterifacket **E**.
- Sätt varmedetektorn på hållaren och vrid den medurs tills den hakar fast. Varmedetektor kan också sättas på med 180° vridning.

Anmärkning: Varmedetektorn kan endast fästas i hållaren med ilagt batteri (hållarspår **D**).

8. Funktionskontroll och automatisk batteriøvervågning

- Tryck på kontrollknappen **A** tills signaltonen ljuder. Varmedetektor är driftsklar.
- Anmärkning:** Med kontrollknappen testas endast funktionen för signalton och kontrollampa.

Signalton ingen	Kontrollampe blinkar var 45:e till var 60:e sekund	Betydelse Batteri OK, varmedetektor driftsklar
kort ton var 45:e till var 60:e sekund	blinkar var 45:e till var 60:e sekund	Batteri nästan tomt. Byt inom 7 dagar (se punkt 7), genomför därefter funktionskontroll
lång ton med korta avstånd	blinkar snabbt	Alarm! Lokalisera värmekälla, bekämpa brand eller evakuera hus (punkt 5)

9. Regelbundet underhåll och skötsel

- 1 gång per vecka senast efter ett år
 - 1 gång per år eller vid behov senast efter 5 år
- Genomför funktionskontroll (se punkt 8), byt medföljande batteri (se punkt 7, steg 7), rengör för damm (se nedan), Byt varmedetektor (se punkt 10).

Dammavlagringar eller spindelväv påverkar funktionen och leder till falsklarm.

Tag bort dammavlagringar på ventilationsöppningar med en pensel och sug ev. bort med en dammsugare. Rengör kåpan med en fuktig och mjuk duk. Använd inga skurmedel eller kemikalier.

10. Avfallshantering

Miljöfarligt! Kasta inte batterier i hushållssoporna. Lagg de i insamlingsbehållare för batterier.

- Avfallshantera förpackningen uppdelad på sina material.
- Avfallshantera förbrukade varmedetektorer enligt gällande bestämmelser.

11. Vidarebefordra larm via radio (med utökningar)

- Med radiomodul MX 31 till alla andra detektorer med radiomodul: Om en detektor utlöser ett larm, utlöser alla detektorer förbundna via radio signaltonen.
- Med radiomodul MX 31 till radiocentral MX 30: Om en detektor utlöser ett larm, utlöser alla detektorer med radiomodul (a) signaltonen. På radiocentralen anges vilken detektor som har löst ut först.

12. Garantivillkor

Denna REV-artikel testas under tillverknigen flera gånger i teststationer, som svarar mot dagens tekniska standard. Om det trots allt skulle vara något fel på vår produkt har du följande REV-garanti:

- Du har en garanti på 24 månader från och med inköpsdatum.
- Om produkten inom garantitiden blir obrukbar på grund av ett tillverknings- eller materialfel reparerar REV antingen produkten utan kostnad för dig eller du får en ny.
- Denna garanti gäller ej för transportskador eller för fel som följd av att produkten installerades på felaktigt sätt.
- Om du inte senast 6 månader efter att en reklamation har avvisats anför besvär preskriberas din rätt att få produkten reparerad utan kostnad.
- Om du har en reklamation inom garantitiden ska du skicka tillbaka produkten till din återförsäljare tillsammans med inköpskvittot och en kort beskrivning av vad det är för fel på produkten.
- Utän garantibevis reparerar REV produkten endast mot betalning. Med reservation för tekniska ändringar.

WEEE-avfallshanteringsanvisningar

Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjälj till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallsystem inom ramen för källsorteringen. DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 27 januari 2003 beträffande utsläkt elektrisk och elektronisk utrustning.

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris
Service-Telefon: 09001 / 171070 • E-mail: service@rev.biz
B e s ö k v å r h e m s i d a : w w w . r e v . b i z

SWEDISH



Bedieningsaanwijzing warmtemelder MX 70

1. Gebruik conform de voorschriften

Deze warmtemelder dient voor de herkenning van brandvarme in de lucht, en is uitsluitend als warmtemelder voor privé gebruik bij u thuis voorzien. De warmtemelder kan als onafhankelijk apparaat gebruikt worden. De warmtemelder mag uitsluitend met door de fabrikant goedgekeurde accessoires uitgebreid worden. De warmtemelder mag niet gedemonteerd, door u zelf gerepareerd of constructief veranderd worden.

- Lees deze handleiding. Volg alle instructies en veiligheidsaanwijzingen. Bewaar de handleiding.

2. Leveromvang en leverbare uitbreidingen

In de levering inbegrepen: rookmelder met plafondhouder, bevestigingsmateriaal, 9V blokbatte ri, handleiding Leverbare uitbreidingen: radiomodule MX31, radiocentrale MX 30, alsook gas-, rook-, watermelder

3. Technische gegevens en aanbevolen afstanden

Afmetingen:	Ø 100 mm, H 30 mm	Controleoppervlak	max. 60 m ²
Gewicht:	150 g (incl. batterij)	Kamerhoogte	max. 5 m
Spanningsverzorging:	9 V alkaline blokbatte ri, geen herlaadbare Accu's!	Afstand tot andere melders	max. 8 m
Levensduur van de batterij:	ca. 1 jaar	Afstand tot lampen of ventilators	min. 1,0 m
Bedrijfstemperatuur:	0°C tot +50°C	Afstand tot de wanden	min. 0,5 m
Geluidsvolume signaaltoon:	> 85 dB(A)/1m	Afstand tot het punt van het dak	min. 0,3 m
		Aanspreekveeligheid volgens	DIN EN 14604

Het apparaat is voldoe t aan de van toepassing zijnde Europese CE-richtlijnen.

4. Werking

Deze warmtemelder meldt een luchttemperatuur vanaf ca. 60°C met een luide signaaltoon. Wanneer het apparaat weer afgekoeld is, schakelt de signaaltoon automatisch uit. De signaaltoon kan niet handmatig uitgeschakeld worden. Automatische controle van de batterij: indien de batterijspanning afneemt weerklinkt op tijd een signaaltoon.

5. Wat te doen bij een alarm

- Rook doodt sneller dan vuur. In ernstige gevallen hebt u slechts enkele minuten de tijd om zich te redden! Onmiddellijk controleren: Welke melder werd geactiveerd? Kunt u het vuur blussen (a)? Is de brand reeds te groot (b)? Of was het vals alarm (c)?
- a) Bij kleine branden proberen het vuur te blussen. Branden die ontstaan met een speciale blusdeken (bijvoorbeeld Minimax MH90) of een deken (geen katoen!) indijken. Geen water gebruiken wanneer elektrische toestellen of vloeistoffen branden. Uitsluitend passende brandblussers gebruiken (bijvoorbeeld van Minimax)
- b) Wanneer de brand niet gelbust kan worden:
 - Rustig blijven en onmiddellijk met alle leden van het huishouden het huis verlaten.
 - Geen tijd verliezen door aankleden of waardevolle voorwerpen mee te nemen.
 - Deuren en vensters sluiten, om de uitbreiding van de brand te verhinderen.
 - Bij dichte rook zich in de buurt van de vloer bewegen. Een natte doek voor de mond houden.
 - Vooraleer een deur te openen, diens oppervlak aanraken. Wanneer de deur heet is, ze niet openen. Wanneer ze koel is, de deur op een kier openen. Indien rook of hitte binnendringen, de deur onmiddellijk terug sluiten. Een andere vluchtweg zoeken.
 - De brandweer opbellen (telefoon 112) zodra u in veiligheid bent. Naam, adres en plaats van de brand meedelen.
- c) Bij vals alarm de melder reinigen (punt 9). Indien een vals alarm frequent optreedt, de inbouwpositie controleren (punt 7).

6. Veiligheidsaanwijzingen

- De warmtemelder niet met verf bestrijken, bedekken of afdekken, anders wordt de werking in gedrang gebracht.
- De onderhoudsintervallen in acht nemen (zie punt 9), anders wordt de werking in gedrang gebracht.
- De directe inwerking van sterke elektromagnetische velden (GSM's, radio-installatie, microgolven) vermijden omdat de werking anders in gedrang gebracht zou kunnen worden.
- Waarschuwing voor schade aan het gehoor! De signaaltoon is zeer luid. De warmtemelder niet direct naast het oor testen.
- Vergiftigingsgevaar!** Batterijen zijn levensgevaarlijk wanneer ze ingestikt worden. Batterijen en warmtemelder op een voor kleine kinderen onbereikbare plaats bewaren. Wanneer een batterij ingestikt werd, onmiddellijk een arts roepen.
- Ontploffingsgevaar!** De batterijen niet laden, kortsluiten, uit elkaar nemen of in het vuur werpen.
- Kinderen niet met de warmtemelder of het verpakkingsmateriaal laten spelen.
- Alle personen in het huishouden met de werking en de signalen van de warmtemelder vertrouwd maken.

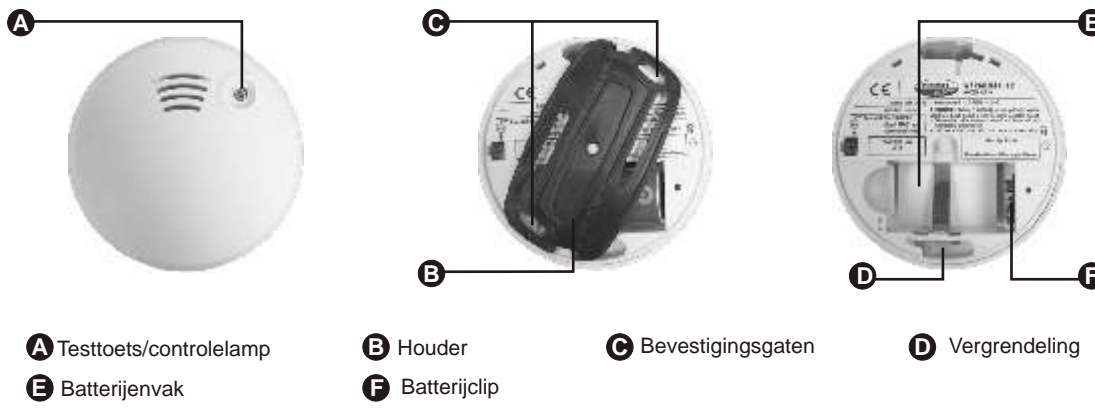
7. Montage

Aanbevolen montageplaatsen

- Wand- of dekselmontage: indien mogelijk in het midden van de kamer. De afstanden in acht nemen (zie punt 3).
- Bij lange of hoekige kamers of kamers die door tot het plafond reikende schotten onderverdeeld zijn, eventueel andere melders installeren.

Ongeschikte montageplaatsen

- Kamers of delen in kamers, met temperaturen lager dan 0°C of hoger dan 50°C, bv. in de keuken in de buurt van het fornuis, in badkamers boven het bad, in niet voldoende geïsoleerde dakkamers.



Montagestappen

- Verzekeren dat zich op de gekozen plaats geen stroom-, water- of gasleidingen bevinden.
- De houder van de **E** warmtemelder losmaken door tegen de richting van de wijsers van de klok in te draaien.
- De houder op de voorziene plaats op het plafond houden, de boorgaten markeren.
- De gaten boren en de plugs aanbrengen.
- De houder vastschroeven.
- De meegeleverde batterij uit het batterijenvak nemen, de verpakkingsfolie verwijderen.
- De batterij met de batterijclip **F** met de juiste polen verbinden.
- De batterij in het batterijenvak **E** plaatsen.
- De warmtemelder op de houder plaatsen en in de richting van de wijsers van de klok draaien tot hij insluit. De warmtemelder kan ook 180° gedraaid aangebracht worden.
- Opmerking:** de warmtemelder kan alleen met ingelegde batterij op de houder bevestigd worden (Vergrendeling **D**).

8. Controle van de werking en automatische controle van de batterij

- De testtoets **A** in indrukken tot de signaaltoon weerklinkt. De warmtemelder is bedrijfsklaar.
- Opmerking:** Met de testtoets wordt uitsluitend de werking van signaaltoon en de controlelamp getest.

Signaaltoon geen	Controlelamp Knippert om de 45-60 seconden	Betekenis Batterij ok, warmtemelder bedrijfsklaar
Korte toon om de 45-60 seconden	Knippert om de 45-60 seconden</	